

**No. 55724\***

---

**Peru  
and  
European Union**

**Financing Agreement between the European Union and the Republic of Peru on the programme to support the fight against illicit drug trafficking and organized crime (with General Conditions Applicable to Financing Agreements of the European Community and Programme document). Lima, 31 July 2018, 14 September 2018 and 17 September 2018**

**Entry into force:** *26 November 2018 by notification, in accordance with article 7*

**Authentic text:** *Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Peru, 18 March 2019*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. Only the authentic Spanish text of the Agreement with translations into English and French are published in this volume. The annexes I and II of the Agreement are not published herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the Secretariat.*

---

**Pérou  
et  
Union européenne**

**Accord de financement entre l'Union européenne et la République du Pérou relatif au programme d'appui à la lutte contre le trafic illicite de drogue et la criminalité organisée (avec Conditions générales applicables aux accords de financement de la Communauté européenne et document de programme). Lima, 31 juillet 2018, 14 septembre 2018 et 17 septembre 2018**

**Entrée en vigueur :** *26 novembre 2018 par notification, conformément à l'article 7*

**Texte authentique :** *espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Pérou, 18 mars 2019*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Seuls le texte authentique espagnol de l'Accord avec les traductions en anglais et français sont publiés dans ce volume. Les annexes I et II de l'Accord ne sont pas publiés ici, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel que modifié, et à la pratique du Secrétariat dans le domaine des publications.*

**CONVENIO DE FINANCIACIÓN**

**entre**

**LA UNIÓN EUROPEA**

**y**

**LA REPÚBLICA DEL PERÚ**

**“Apoyo a la lucha contra el Tráfico Ilícito de Drogas y el  
Crimen Organizado”**

## CONVENIO DE FINANCIACIÓN

### CONDICIONES PARTICULARES

La Comisión Europea, en lo sucesivo denominada «la Comisión», en nombre de la Unión Europea, en lo sucesivo denominada «la UE»,

por una parte, y

la República del Perú, en lo sucesivo denominada «el Socio», representada por la **Agencia Peruana de Cooperación Internacional** en su calidad de Coordinador Nacional, considerando que el presente Convenio de Financiación se enmarca en el “Convenio Marco relativo a la Ejecución de la Ayuda Financiera y Técnica y de la Cooperación Económica en la república del Perú en virtud del Reglamento ALA” y la Comisión Nacional para el Desarrollo y Vida sin Drogas como Organismo Ejecutor de la financiación de la UE, y el Ministerio del Interior como Organismo Co-ejecutor.

por otra,

han convenido en lo siguiente:

#### Cláusula 1 — Naturaleza de la acción

- 1.1. La UE se compromete a conceder y el socio se compromete a aceptar la financiación de la siguiente acción:

Denominación: "**Apoyo contra el tráfico ilícito de drogas y el crimen organizado en el Perú**"

Número de Decisión: **DCI-ALA/2017/038-902**

Esta acción se financiará con cargo al presupuesto de la UE en el marco del siguiente acto de base: Instrumento de Cooperación al Desarrollo.

- 1.2. El costo total estimado de la acción, financiado por la UE, asciende a 12.040.000 EUR
- 1.3. El socio no cofinanciará la acción.

#### Cláusula 2 — Período de ejecución

- 2.1. El período de ejecución del presente convenio de financiación, tal y como se define en la cláusula 15 del anexo II (Condiciones Generales), comenzará a correr en el momento de la entrada en vigor del presente convenio de financiación y finalizará 60 meses después de esa fecha.
- 2.2. La duración de la fase de ejecución operativa se fija en 48 meses.
- 2.3. La duración de la fase de cierre se fija en 12 meses.

### **Cláusula 3 - Destinatarios**

Todas las comunicaciones relativas a la ejecución del presente convenio se cursarán por escrito, harán referencia expresa a esta acción, tal y como se define en la cláusula 1.1 de las presentes Condiciones Particulares, y se enviarán a las siguientes direcciones:

#### **a) Para la Comisión**

Delegación de la Unión Europea en el Perú  
Jefe de la Delegación  
Av. Víctor Andrés Belaúnde 332, 5to piso, Edificio CROMO.  
Lima 27 , PERU.  
Tel. (51-1) 415 0800.  
Fax. (51-1) 421 4563.

#### **b) Para el socio**

ORGANISMO EJECUTOR  
Comisión Nacional para el Desarrollo y Vida sin Drogas  
Presidencia Ejecutiva  
Avenida Benavides 2199 "B"  
Miraflores - Lima 18 Perú  
Tel: (511) 271 1140  
Fax: (511) 271 1140

ORGANISMO CO-EJECUTOR  
Ministerio del Interior  
Ministro  
Plaza 30 de Agosto s/n, Urbanización Córpac  
Lima  
Tel: (511) 418 4030

Con copia a:  
Agencia Peruana de Cooperación Internacional  
Director Ejecutivo  
Avenida José Pardo 261  
Miraflores - Lima 18 Perú  
Tel.: (511) 617 3600

### **Cláusula 4 — Punto de contacto de la OLAF**

El punto de contacto del socio que esté debidamente facultado para cooperar directamente con la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) a fin de facilitar las actividades operativas de la OLAF será: Luis Canales, E-mail: [lcanales@apci.gob.pe](mailto:lcanales@apci.gob.pe)

### **Cláusula 5 - Anexos**

5.1. El presente Convenio de Financiación se compone de:

- a) Las presentes Condiciones Particulares.
- b) El anexo I: Disposiciones Técnicas y Administrativas, en las que se exponen detalladamente los objetivos, los resultados previstos, las actividades, la descripción de las tareas de ejecución del presupuesto encomendadas y el presupuesto de esta acción.
- c) El anexo II: Condiciones Generales.
- 5.2. En caso de conflicto entre, por una parte, las disposiciones de los anexos y, por otra, las disposiciones de las presentes Condiciones Particulares, prevalecerá lo dispuesto en estas últimas. En caso de conflicto entre, por una parte, las disposiciones del anexo I (Disposiciones Técnicas y Administrativas) y, por otra, las disposiciones del anexo II (Condiciones Generales), prevalecerá lo dispuesto en estas últimas.

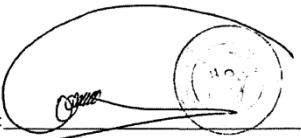

**Cláusula 6 — Disposiciones de inaplicación excepcional o complementarias del anexo II (Condiciones Generales)**

No Aplicable.

**Cláusula 7 — Entrada en vigor**

El presente Convenio de Financiación entrará en vigor en la fecha en que la Comisión reciba una notificación del Socio que confirme la finalización de los procedimientos internos necesarios para tal fin. La Comisión informará al socio de la fecha de recepción de esta notificación. El Convenio de Financiación no entrará en vigor si dicha notificación no es recibida por la Comisión antes del 31/12/2018.

Hecho en 6 ejemplares con valor de original, habiéndose entregado 3 ejemplares a la Comisión y 3 al socio.

POR EL SOCIO	POR LA COMISIÓN
Coordinador Nacional <b>José Antonio González Norris</b> Director Ejecutivo Agencia Peruana de Cooperación Internacional	<b>Jolita Butkeviciene</b> Directora para América Latina y el Caribe Dirección General para la Cooperación Internacional y el Desarrollo
Firma: 	Firma: 
Fecha: <u>14 SET. 2018</u>	Fecha: <u>31 JUL. 2018</u>